

УДК 372.881.1

*Ю. И. Балаховская*

*профессор кафедры иностранных языков  
Рязанского гвардейского высшего воздушно-десантного командного  
училища имени генерала армии В. Ф. Маргелова,  
кандидат педагогических наук, доцент  
(Россия)*

## **ТЕХНИКИ ВИЗУАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*В статье рассматриваются методы инфографики и коллажирования как эффективные средства развития коммуникативных умений в процессе обучения иностранному языку в вузе. Статья включает практические задания, разработанные автором в процессе преподавательской деятельности в военном вузе.*

В последнее время появилось большое число исследований, посвященных новому типу мышления людей «цифрового века». Этот тип мышления определяется учеными как нелинейное, клиповое и визуальное [1; 2]. В связи с тем, что в основе данных типов мышления лежит визуальное восприятие информации, необходимо иначе взглянуть на современные технологии обучения.

В настоящее время на передний план выходят методы и технологии когнитивной визуализации, ориентированные на приемы структурирования определенного объема информации, когда важно «охватить единым взглядом все компоненты, образующие целое, проследить возможные связи между ними, произвести категоризацию по степени значимости, общности, что служит основой не только для более глубокого понимания сущности новой информации, но и для ее перевода в долговременную память» [3, с. 149–150].

Согласно А. А. Вербицкому, процесс визуализации — это «свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [4]. Такие методы визуализации, как таблицы, графики, диаграммы, схемы, денотатные карты и др., всегда были востребованы в методике преподавания иностранных языков, но в настоящее время это стало требованием времени.

Среди методов визуализации информации особое место отводится инфографике и коллажированию, которые комбинируют в себе иллюстрацию и вербально-логическую наполненность текста. Таким образом, подобные методы оказывают воздействие сразу на два полушария коры головного мозга и справедливо могут считаться эффективным средством представления информации.

Между тем, несмотря на высокий обучающий потенциал, применение данных образовательных методов в российских вузах не носит системного характера. Инфографика часто применяется в виде иллюстрации, не имея при этом информативный характер. В настоящее время нет разработанной методики использования инфографики и коллажирования для формирования навыков и умений в различных видах речевой деятельности.

Кратко рассмотрим сущность каждого метода.

Под термином *инфографика* исследователь А. Е. Басырова понимает «способ представления информации, сведений или знаний с помощью комбинации вербального и иллюстративного компонентов, предназначенный для быстрой и лаконичной презентации темы, а также призванный улучшить восприятие информации и мотивировать к прочтению». А. Е. Басырова вводит термин «инфографический текст» [5, с. 24]. Исследователь М. М. Махрова рассматривает инфографику как «сложную организацию больших объемов информации, которая с помощью синтеза вербальных и невербальных средств (изображений, емких фраз и формулировок) становится доступнее для подготовленного и неподготовленного читателя» [6, с. 17]. При этом исследователи подчеркивают, что важно не просто визуализировать информацию без когнитивной нагрузки, но необходимо сделать визуализацию интерактивной.

В курсе изучения дисциплины «Иностранный язык» для курсантов Рязанского гвардейского высшего воздушно-десантного командного училища наибольшее внимание уделяется таким видам деятельности, как работа с военной лексикой, поисковое и ознакомительное чтение, беседа с военным специалистом, монологическое высказывание (например, монолог-рассуждение, монолог-описание) на профессиональную тему. Однако вся сложность обучения профессионально ориентированным коммуникативным навыкам и умениям курсантов заключается в том, что на первом курсе, когда начинается обучение иностранному языку, они только начинают овладевать азами военной науки и техники и не всегда уверенно ориентируются в содержании материала. В этом случае на помощь приходит инфографика, которая служит основой для заданий репродуктивного и творческого уровней на иностранном языке.

В учебниках «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Иностранный язык в сфере профессионального общения» используется инфографика в виде таблиц, схем, карт, графических изображений, значков на топографических картах и др. Работа с инфографикой строится преимущественно по трем направлениям. Рассмотрим каждое из них.

*Работа со специальной лексикой.*

Основу содержания профессионального дискурса курсантов составляет специальная военная лексика. Семантизация лексики с помощью инфографики

является эффективным средством, способствующим систематизированию и визуальному представлению учебной информации, установлению логических связей между элементами, выявлению взаимозависимости. Кроме того, инфографика обеспечивает более быстрый анализ и запоминание новой лексики, так как вниманию обучающихся представляется не только текст или изображения, а сбалансированный визуальный ряд.

*Поиск заданной информации в текстах профессиональной направленности.*

Отличным примером инфографики служат аутентичные рекламные листы в Интернете, которые хорошо подходят также для формирования навыков и умений чтения с различной целевой установкой. Такие листы содержат необходимую лексику и иллюстрации и отражают содержание изучаемой темы в том или ином аспекте. Работая с инфографикой, читая ее текстовую часть и рассматривая визуальный образ, курсанты воспринимают информацию одновременно рационально и эмоционально, что, безусловно, способствует более быстрому запоминанию, более глубокому пониманию и переработке полученной информации.

*Совершенствование навыков и умений устной речи.* При обучении иностранному языку, помимо самой схемы или наглядного изображения, следует также использовать языковые опоры в виде речевых моделей и клише, ключевой лексики, которые помогут обучаемым изложить необходимый материал на иностранном языке. Опора рассматривается как информационная поддержка речевого и неречевого характера, стимулирующая коммуникативную деятельность и направляющая ее формирование на всем протяжении путем указания на способы ее реализации.

Еще одной техникой визуализации учебного материала является коллажирование. Коллаж — особый вид сообщения, в котором разнородные компоненты «образуют одно визуальное, структурное, смысловое целое, обеспечивающее его комплексное, прагматическое воздействие на адресата» [7, с. 87]. По мнению исследователя И. Б. Рыжкиной, коллаж способен выступать в качестве универсального принципа организации текстового и в целом культурного пространства [8]. Е. И. Пассов считал, что с помощью коллажа возможно моделировать дидактическое культурное пространство для творческой деятельности обучающихся [9].

Коллаж правомерно отнести к разряду креолизованных текстов из-за его многоуровневой знаковой природы. В нем интегрированы в единое коммуникативное целое вербальные и визуальные знаки. В коллаже между вербальными и иконическими компонентами устанавливается тесная взаимосвязь: вербальный текст зависит от изобразительного ряда, а изображение выступает в качестве необходимого элемента текста. В методическом плане это означает, что коллаж

может быть эффективным средством развития интеллектуальных способностей, от которых зависит продуктивность речевой деятельности.

Коллаж «Героизм и храбрость» предназначен для развития неподготовленной, творческой, продуктивной иноязычной речи (рис. 1). Смысловым и структурным центром коллажа, объединяющим визуальные элементы, является цитата. Данный коллаж представляет собой изобразительный ряд в виде иллюстраций — с одной стороны, и вербальный компонент — с другой, что создает единый образ креолизованного текста как объекта вербальной и визуальной коммуникации. Таким образом, образуется смысловой комплекс продуктивных высказываний — «путеводитель» для творческого построения текста [7].

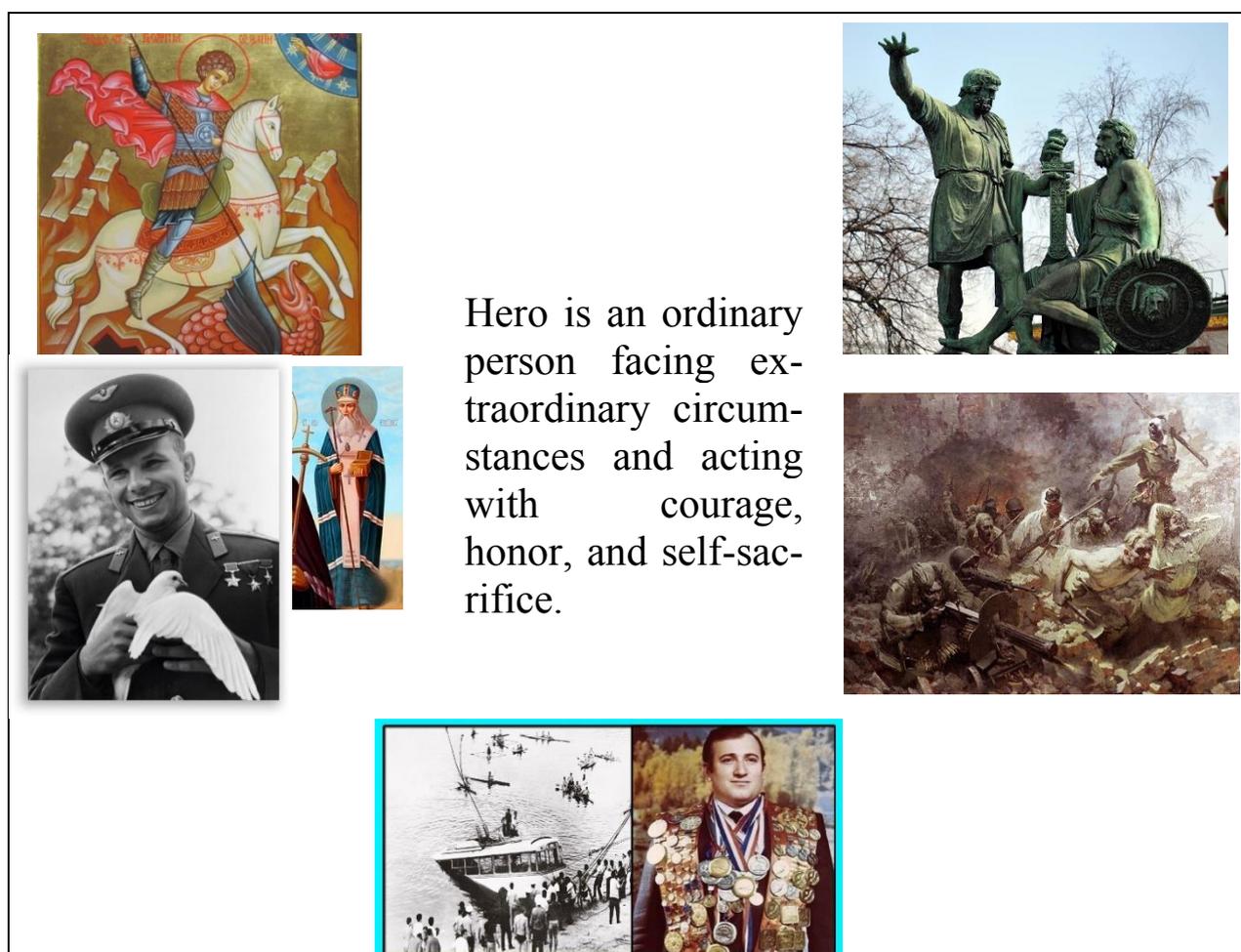


Рис. 1. Коллаж на тему «Героизм и храбрость» по дисциплине «Иностранный язык»

Работа с коллажем может быть организована в разных режимах:

- *фронтальная работа* используется на начальной стадии работы с коллажем, когда преподаватель дает образцы осуществления деятельности, курсанты вместе составляют первые коллажи;

- *работа в группах* способствует развитию навыков принятия совместных решений;
- *парная форма* позволяет обсуждать, задавать друг другу вопросы и проверять друг друга;
- *индивидуальная форма организации работы* предполагает получение курсантами заданий, специально подобранных в соответствии с их уровнем подготовки и учебными возможностями.

Анализ литературных источников и практики позволил нам сделать следующий вывод: коллажирование развивает творческий подход к обобщению и закреплению ранее полученных знаний, побуждая курсантов самостоятельно повторять пройденный материал для нахождения и определения ключевых понятий, способствует более глубокому «погружению» в изучаемую проблему, а значит, и более полному ее пониманию. В качестве наглядного средства обучения коллаж является универсальным методом подачи и закрепления материала на занятиях по иностранному языку, а также служит эффективной опорой для развития коммуникативных умений обучающихся.

Резюмируя вышеизложенное, отметим, что такие методы визуализации, как инфографика и коллажирование, представляют собой эффективное средство визуализации профессионально ориентированной иноязычной информации, обладающее большим методическим и научно-педагогическим потенциалом. Применение инфографики и коллажирования не только положительно влияет на мотивацию обучающихся в изучении иностранного языка, но и помогает им осваивать компетенции, необходимые в их профессиональной деятельности.

1. Генхунен П. Ю. Особенности восприятия учебной информации современными студентами: потенциал визуальной концептуализации // Интеграция образования. 2015. Т. 19, № 4. С. 28–33. [Вернуться к статье](#)

2. Маклюэн М. Галактика Гуттенберга: Становление человека печатающего. М. : Акад. проект, 2005. 496 с. [Вернуться к статье](#)

3. Лаврентьев Г. В. Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке специалистов. Барнаул : Изд-во Алтайского гос. ун-та, 2012. 231 с. [Вернуться к статье](#)

4. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М. : Высш. шк., 1991. 207 с. [Вернуться к статье](#)

5. Басырова А. Е. Инфографический текст как новое средство наглядности на уроках РКИ // проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся : сб. материалов IV Междунар. науч.-метод. конф., Воронеж, 28–30 янв. 2016 г. Воронеж : Науч. кн., 2016. С. 22–26. [Вернуться к статье](#)

6. Махрова М. М. Инфографика как инструмент представления информации: лингвистический аспект [Электронный ресурс] // Вестн. МГОУ. Сер.: Лингвистика. 2017. № 1. С. 15–23. [Вернуться к статье](#)

7. Чернявская В. Е. Лингвистика текста: поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность [Электронный ресурс]. М. : ЛИБРОКОМ, 2009. 248 с. URL: <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=3393759> (дата обращения: 20.02.2023). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

8. Рыжкина И. Б. Образовательные возможности коллажа как дидактического средства: междисциплинарный подход // Образование и наука. 2014. № 6. С. 113–134. [Вернуться к статье](#)

9. Пассов Е. И. Методика как теория и технология иноязычного образования. Кн. 1. Елец : ЕГУ им. И. А. Бунина, 2010. 543 с. [Вернуться к статье](#)

J. I. Balakhovskaya

### **Visualization techniques in foreign language learning**

This paper presents a brief overview of infographics and collage making as powerful techniques to create knowledge visualization in foreign language learning. The importance of these learning aids is essential as they encourage students to develop communication skills and competencies. By means of infographics and collages you make visual representations of the context for further communication. They enable faster and more efficient communication because they are dynamic visualization that present complex or sizable information. Infographics and collage making require skills for decoding the language of imagery thus prepare students to actively participate in creating deep communication. This paper includes practical insights and identifies best practices emerging from the authors' classroom experience.